

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٥٣ لسنة ٢٠٠٩

بالموافقة على التعديل الخامس لاتفاقية المساعدة بشأن الصادرات الزراعية والدخول الريفية الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٦/١٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الخامس لاتفاقية المساعدة بشأن الصادرات الزراعية والدخول الريفية ، الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٦/١٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١٦ ذى القعدة سنة ١٤٣٠ هـ

(الموافق ٤ نوفمبر سنة ٢٠٠٩ م) .

حسنى مبارك

اتفاقية مساعدة الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية
رقم (٢٦٣ - ٢٨٥)

التعديل الخامس
لاتفاقية المساعدة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن

الصادرات الزراعية والدخول الريفية

التعديل الخامس (« التعديل ») المؤرخ ٢٠٠٩/٦/١٥ لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول الريفية (المعرفة حالياً بـ « اتفاق المساعدة ») الموقعة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٢ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية (« ج . م . ع » أو « المتلقى ») وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) (ويشار إليهما مجتمعين بـ « الطرفان ») .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة على النحو التالي :

(أ) تعدل المادة (٣) بند ٣ - ١ (أ) باستبدال عبارة « ثمانية وخمسون مليوناً وسبعمائة وخمسة وسبعون ألفاً وتسعمائة وثمانون دولاراً أمريكياً » (٥٨٧٧٥٩٨٠ دولاراً أمريكياً) ويحل محلها عبارة « واحد وستون مليوناً ومائتان وخمسة وسبعون ألفاً وتسعمائة وثمانون دولاراً أمريكياً » (٦١٢٧٥٩٨٠ دولاراً أمريكياً) .

(ب) يستبدل بالكامل المرفق رقم (١) (الخطة المالية التوضيحية) بالملحق رقم (١) لاتفاقية المساعدة ويحل محله المرفق رقم ١ - ١ (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود خلاف في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية المساعدة نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - التصديق :

تتخذ جمهورية مصر العربية الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بإتمام التصديق .

بند ٥ : السريان :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ذلك ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم في مدينة القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٦/١٥

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع : (إمضاء)

الاسم / هيلدا م . ارييلانو

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع : (إمضاء)

الاسم / فايزة أبو النجا

الوظيفة : وزيرة التعاون الدولي

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي

التوقيع : (إمضاء)

الاسم : السيد / أمين أحمد أباطة

الوظيفة : وزير الزراعة واستصلاح الأراضي

مرفق (١ - ١)
الصادرات الزراعية والدخول الريفية (يرى)
الخطة المالية

مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار)

إجمالي المساهمة طوال حياة المشروع	التخصيصات المستقبلية المتوقعة	إرتباطات هذا العام	الارتباطات السابقة	الرقم الكودي المكون
				١ - الصادرات الزراعية والدخول الريفية (٢٦٣ - ٢٨٥)
٨.٩٢٥٦.	-	-	٨.٩٢٥٦.	(أ) المؤسسات التجارية
٢٧٣.٦.٦.	-	-	٢٧٣.٦.٦.	(ب) صغار الملاك
٨٣٣٨٥٥٥	-	-	٨٣٣٨٥٥٥	(ج) الترابط الدولي
٥٨٦٧٣٤٢	-	-	٥٨٦٧٣٤٢	(د) التدريب
٦٧١٤٦٣	-	-	٦٧١٤٦٣	(هـ) إدارة وتقييم ومراجعة البرنامج
٥.٢٧٥٩٨.	-	-	٥.٢٧٥٩٨.	الإجمالي الفرعي
-	-	-	-	٤-٥ الزراعة
١١٥٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠٠	٤-٥-٢ إنتاجية قطاع الزراعة
٥٠٠٠٠٠٠	-	-	٥٠٠٠٠٠٠	٤-٥-٣ دعم البرنامج
١٢٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠٠	٨٥٠٠٠٠٠٠	الإجمالي الفرعي
٦٢٢٧٥٩٨.	١٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠٠	٥٨٧٧٥٩٨.	الإجمالي العام